

for our happiness and well-being. In this course we will examine theory and research on how stress affects our lives, how people cope, and what it means to be well-adjusted. Limited enrolment.

Prerequisite: normally restricted to students entering the first year of a B.A. program.

Seminars three hours a week.

FYSM 1509 [1.0 credit]

**Special Studies in Art History, Film Studies and/or Music**

Topics and focus to be determined on a yearly basis.

Prerequisite: normally restricted to students entering the first year of a B.A. program.

Seminar three hours a week.

FYSM 1600 [1.0 credit]

**Contemporary Controversies in Canadian Society**

An interdisciplinary exploration of key debates that currently affect Canadian society and culture. Topics may include: nationalism, race language and ethnicity, multilingualism, the new economy, Aboriginal governance, globalization, the environment and human rights.

FYSM 1601 [1.0 credit]

**Literature and Political Change in Europe**

Consideration of presentations of periods of transition, political change, or upheaval in Europe primarily in works of literature, but also through images and film. Introduction to critical periods in European life and to different methods of representing them.

Lecture and discussion three hours a week.

FYSM 1602 [1.0 credit]

**Selected Topics in Political Science**

Selected topics in politics and governance. Topics offered may vary from year to year and will be announced in advance of the registration period by the Department of Political Science.

Prerequisite: normally restricted to students entering the first year of a B.A. program.

Seminar three hours a week.

## French (FREN, FINS)

Department of French

Faculty of Arts and Social Sciences

*Note:*

**French Placement for Language Students**

Students who have not previously taken a language course in the Department and who wish to enrol in FREN 1001, FREN 1002, FREN 1100 or FREN 2100 or in FINS 2105, FINS 2205, FINS 3105 or FINS 3205 must read and follow the guidelines for choosing French language courses that can be found in the Registration Instructions and Class Schedule booklet and proceed to register. Before selecting a language course, students should note that they cannot go backward in a sequence of levels.

Students desiring a first-year French credit to satisfy the language requirement of their department or school should consult that department or school.

FREN 1001 [1.0 credit]

**Elementary French**

This course is designed for absolute beginners in the language. Classes use audio-visual methods, and emphasis is given to the spoken language. Compulsory attendance. Limited enrolment. No auditors. Precludes additional credit for FREN 1006 and FREN 1007.

Lecture five hours a week.

FREN 1002 [1.0 credit]

**French I**

This course emphasizes both oral expression and comprehension leading to the development of reading and writing skills. Compulsory attendance. Limited enrolment. No auditors.

Precludes additional credit for FREN 1405 and FREN 1600.

Prerequisite: French Placement.

Lecture: three hours a week plus two hours of workshop and/or directed studies.

FREN 1100 [1.0 credit]

**Français I: First-Year University French**

Enrichment of written and oral skills using audio-visual materials and written texts. Language in context and in situation. Compulsory attendance. Limited enrolment. No auditors.

Precludes additional credit for FREN 1600, FREN 1609.

Prerequisite: FREN 1002 or French Placement.

Lecture: three hours a week plus two hours of workshops and/or directed studies.

FREN 2100 [1.0 credit]

**Français II: Second-Year University French**

Perfectionnement du français à partir de documents audio-visuels et de textes littéraires, culturels et spécialisés. Développement du discours oral et écrit. Présence obligatoire. Inscription contingentée. Pas d'auditeurs.

Precludes additional credit for FREN 2600 and FREN 2609.

Cours: trois heures par semaine plus deux heures d'ateliers et/ou de travaux dirigés.

FREN 2200 [0.5 credit]

**Initiation aux études françaises A**

Lecture et appréciation du texte littéraire. Choix de textes représentatifs de plusieurs littératures nationales. Traditions et ruptures: approches critiques, contexte, thèmes, les nouvelles littératures, la littérature populaire. Travaux pratiques.

Precludes additional credit for FREN 2700.

Cours: trois heures par semaine.

FREN 2300 [0.5 credit]

**Initiation aux études françaises B**

La culture du Québec et du Canada français. Dimensions culturelles de la littérature, des médias oraux et des nouvelles technologies. Approches théoriques et interdisciplinaires. Travaux pratiques.

Cours: trois heures par semaine.

FREN 2400 [0.5 credit]

**Initiation aux études françaises C**

Le fonctionnement de la langue française. Survol descriptif de la langue: son histoire, sa situation actuelle, ses variétés, les mots, les phrases, langue écrite et langue parlée. Travaux pratiques.

Precludes additional credit for FREN 2800.

Cours: trois heures par semaine.

FREN 2500 [0.5 credit]

**Initiation aux études françaises D**

Les principales différences entre l'anglais et le français. Initiation à l'étude comparée des deux langues. Langues en contact. Travaux pratiques de traduction.

Precludes additional credit for FREN 2806

Cours: trois heures par semaine.

FREN 3001 [0.5 credit]

**Littératures nationales A**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Mouvements littéraires et société. Étude diachronique des principaux mouvements et genres littéraires en France, du Moyen Age au XXe siècle et leurs rapports avec l'évolution de la société : aspects théoriques et historiques illustrés par la lecture d'œuvres représentatives.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3002 [0.5 credit]

**Littératures nationales B**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Écriture migrante au Québec. Étude de romans et de textes autobiographiques par des auteur(e)s immigrant(e)s ou minoritaires au Québec. L'analyse portera sur la façon dont ces écrits ont contribué à un renouvellement des thèmes et des préoccupations de la littérature québécoise traditionnelle.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3003 [0.5 credit]

**Littératures nationales C**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Littérature canadienne-française et québécoise de Jacques Cartier à nos jours. Lecture, analyse et appréciation des grands textes littéraires du Canada français et du Québec. Rapports entre littérature, société, politique et histoire.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3101 [0.5 credit]

**Thèmes A**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Les français des Amériques. Histoire sociale et linguistique du français parlé dans les Amériques, à partir de ses trois pôles de peuplement - la colonie laurentienne, la colonie acadienne, la colonie antillaise - et de son expansion dans leurs diasporas respectives.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3102 [0.5 credit]

**Thèmes B**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Le français canadien. En quoi le français canadien est-il distinct? Prononciation, mots, structure des phrases. Écoute et lecture de corpus.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3103 [0.5 credit]

**Thèmes C**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3201 [0.5 credit]

**Approches A**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Pratique et théorie de la rédaction universitaire. La situation d'énonciation du discours universitaire, ses contraintes et son fonctionnement interne. Éléments de base pour l'analyse littéraire (les notions de

genre, thème et mouvement littéraires, histoire et critique littéraires). Applications pratiques à partir de divers genres d'écrits (essai, dissertation, commentaire composé, résumé, mémoire, thèse).

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3202 [0.5 credit]

**Approches B**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Théorie et pratique de la communication orale. Structures des facteurs personnels, interpersonnels et objectifs de la communication. Modalités d'énonciation et modalités logiques. Modalités d'appréciation. Phénomènes prosodiques, proxémiques et kinésiques. Applications au contexte universitaire.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3301 [0.5 credit]

**Dimensions culturelles A**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Le Moyen Âge au cinéma français. De l'histoire à l'écran. Des descriptions de Bloch, Legoff et Duby aux Visiteurs du soir et aux Visiteurs. Du texte à l'écran: le Roland d'Oxford et la Chanson de Roland de Klaus Kinsky; le Perceval de Chrétien de Troyes et son adaptation cinématographique par Rohmer.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3302 [0.5 credit]

**Dimensions culturelles B**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Les représentations de la société québécoise dans la culture populaire. La représentation de la société québécoise dans la littérature, le cinéma, la télévision, la chanson, le journalisme, l'Internet et la publicité. Études de films, de romans, d'émissions de télévision, de sites Web et de journaux écrits et télévisés.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3303 [0.5 credit]

**Dimensions culturelles C**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : La chanson et l'évolution historique du Québec. Histoire de la chanson francophone au Québec en tant que miroir de la société, du Régime français à aujourd'hui. Historiographie de la chanson. La fonction sociale, la thématique, la langue et le contexte historique de chansons représentatives des grandes étapes de l'histoire du Québec.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3401 [0.5 credit]

**Ré exions linguistiques A**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004: Au delà de Grevisse, Bescherelle et les autres. Confrontation de la norme du français avec le français tel qu'il se dégage d'une approche descriptive.

Prerequisite: permission of the Department

FREN 3402 [0.5 credit]

**Ré exions linguistiques B**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Grammaire et communication. Quels sont les liens entre la communication et la grammaire? Propositions pour une grammaire de la communication.

Prerequisite: permission of the Department

FREN 3403 [0.5 credit]

**Ré exions linguistiques C**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3501 [0.5 credit]

**Traduction A**

Traduction avancée de textes d'intérêt général, de l'anglais au français et du français à l'anglais.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3502 [0.5 credit]

**Traduction B**

Traduction de textes spécialisés, de l'anglais au français et du français à l'anglais. Initiation à l'étude de la terminologie.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3601 [0.5 credit]

**Enseignement et apprentissage du français A**

Spécificité et fonction du texte littéraire; stratégies de lecture; jeux et plaisir de lire. Mise en scène du texte: comment amener les étudiants à interroger un texte; motivation et analyse, outils d'analyse. Formes d'évaluation.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3602 [0.5 credit]

**Enseignement et apprentissage du français B**

Les concepts essentiels puisés dans les théories linguistiques du XXe siècle. Explication en fonction de l'apprentissage et de l'enseignement de la langue, ainsi que d'une lecture critique des méthodologies et des méthodes d'enseignement du français langue seconde.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3701 [0.5 credit]

**Langue A**

Techniques avancées d'expression orale.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 3702 [0.5 credit]

**Langue B**

Techniques avancées d'expression écrite.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4001 [0.5 credit]

**Littératures nationales D**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004: Politique et programmes scolaires. Le canon des nobles : Marchangy, Parny, La Curne de Saint-Palaye, Wailly. Les pères de la littérature : de G.Paris à Bédier (littérature dite médiévale), de Brunetière à Lanson (littérature dite classique).  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4002 [0.5 credit]

**Littératures nationales E**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : La construction du nouveau canon littéraire anti-colonial au Québec, en Martinique et en France. La remise en question du principe centralisateur de la culture «unique» en France, dernières traces d'une idéologie jacobine, a vu l'émergence d'une culture «beure» et une production littéraire des secteurs d'origine antillaise et maghrébine qui s'inscrivent dans le canon français.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4003 [0.5 credit]

**Littératures nationales F**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4101 [0.5 credit]

**Thèmes D**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004: La révolution dans la littérature de langue française. Étude des textes à partir des mouvements révolutionnaires: la Révolution française 1789; la Révolution surréaliste (1924); la Révolution tranquille (Québec - 1960); la Révolution nationaliste (Québec - 1968, etc.); les Révolutions de libération des années 1960 (Afrique, Algérie).  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4102 [0.5 credit]

**Thèmes E**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4103 [0.5 credit]

**Thèmes F**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4201 [0.5 credit]

**Approches C**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : La rhétorique littéraire. Persuasion et poétique. Au programme: Hugo, Le Dernier Jour d'un condamné; Camus, l'Étranger; Zola, la Débacle; Malraux, l'Espoir.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4202 [0.5 credit]

**Approches D**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : La francophonie: lectures postcoloniales. Regard analytique sur les diverses notions regroupées sous la désignation parapluie "postcoloniale", à partir des extraits de textes théoriques et d'oeuvres de fiction.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4301 [0.5 credit]

**Dimensions culturelles D**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004: Roman français contemporain et cinéma. Analyse détaillée de quatre romans français contemporains et des films adaptés à partir de ces romans. Procédés d'adaptation, comparaison de la narration romanesque et cinématographique. (G. Montforez, P. Quinard, R. Jean, E. Ajar).  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4302 [0.5 credit]

**Dimensions culturelles E**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Lepage: de la scène à l'écran. À partir des pièces et des films de Robert Lepage, analyse du travail de celui pour qui le point de départ est l'image et le corps mouvant.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4303 [0.5 credit]

**Dimensions culturelles F**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4401 [0.5 credit]

**Ré exions linguistiques D**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Les mots et les sens. Étude linguistique du sens et de la structure du vocabulaire français. Sémantique de la phrase et du discours.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4402 [0.5 credit]

**Ré exions linguistiques E**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Sujet pour 2003-2004 : Variations du français. Étude des paramètres de variation intra-linguistique et extra-linguistique du français. Facteurs historiques, géographiques, sociaux, stylistiques de la variation du français. Le français vu comme une réalité hétérogène. Le français d'ici, de là et de là-bas.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4403 [0.5 credit]

**Ré exions linguistiques F**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4501 [0.5 credit]

**Traduction C**

Traduction de textes littéraires, de l'anglais au français et du français à l'anglais.  
Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4502 [0.5 credit]

**Traduction D**

Étude différentielle de l'anglais et du français. Analyse de textes parallèles. Ressources en traduction. Cours traitant de textes écrits et oraux.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4601 [0.5 credit]

**Enseignement et apprentissage du français C**

Didactique fondamentale et appliquée du français langue seconde. Aperçu des données théoriques et des principes généraux relatifs à l'acte didactique et à la planification de situations pédagogiques. Travaux pratiques dirigés: observation de classes, études de matériel d'enseignement, préparations de cours, travaux en situation.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4602 [0.5 credit]

**Enseignement et apprentissage du français D**

Didactique des quatre habiletés en enseignement/apprentissage d'une langue seconde. Aperçu de la didactique de la production et de la compréhension de l'oral et de l'écrit. Principaux modèles théoriques. Stratégies et schémas d'enseignement/apprentissage et leur application vers le français langue seconde.

Prerequisite: permission of the Department.

FREN 4801 [1.0 credit]

**Tutorial A**

Special topics in an aspect of French studies under the supervision of a faculty member.

Prerequisite: permission of the Department.

Hours to be determined.

FREN 4802 [0.5 credit]

**Tutorial B**

Special topics in an aspect of French studies under the supervision of a faculty member.

Prerequisite: permission of the Department.

Hours to be determined.

**French Interdisciplinary Studies (FINS)**

These courses are intended to meet the needs of a broad range of students who are interested in expanding their knowledge of the French-language presence in other disciplines, or in improving their passive knowledge of written and spoken French (reading and listening) with a view to applying this knowledge in other disciplines.

Some FINS courses are offered with English as the language of instruction. While FINS courses are not part of the B.A. or Certificate programs in French, four credits can be accumulated to constitute a Minor in French Interdisciplinary Studies.

FINS 1000 [1.0 credit]

**The French World**

Selected aspects of the francophone world – richness and diversity, relevance and vitality of cultural, economic, political, historical manifestations in French, world wide. Team taught in English by members of the Department.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 2105 [0.5 credit]

**Written Comprehension I**

Development of reading skills, especially relating to academic texts. Basic French grammar and vocabulary. Given in English. Open to beginners. No auditors.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 2205 [0.5 credit]

**Oral Comprehension I**

Training in basic comprehension of spoken French, through the study of selected and edited video and audio material. Oral documents in French; analyses, discussion, reporting and testing in English. No auditors.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3105 [0.5 credit]

**Written Comprehension II**

Reading knowledge for academic purposes. Advanced reading strategies. Individual reading in the student's specialization. Given in English. No auditors.

Prerequisite: permission of the Department.

Prerequisite: FINS 2105 or permission of the Department.

FINS 3205 [0.5 credit]

**Oral Comprehension II**

Advanced training and practice in the comprehension of authentic oral materials in French. Individual assignments in the student's specialization. Oral documents in French; analysis, discussion, reporting and testing in English and French. No auditors.

Prerequisite: FINS 2205 or permission of the Department.

FINS 3305 [0.5 credit]

**Culture and Society I**

Topics may vary from year to year. Consult the Web site.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3306 [0.5 credit]

**Culture and Society II**

Topics may vary from year to year. Consult the Web site.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3307 [0.5 credit]

**Culture and Society III**

Topics may vary from year to year. Consult the Web site.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3405 [0.5 credit]

**French for Special or Professional Purposes I**

Topics may vary from year to year. Consult the Web site.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3406 [0.5 credit]

**French for Special or Professional Purposes II**

Topics may vary from year to year. Consult the Web site.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3407 [0.5 credit]

**French for Special or Professional Purposes III**

Topics may vary from year to year. Consult the Web site.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3505 [0.5 credit]

**Cultural Aspects I**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années.

Consulter le site Web.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3506 [0.5 credit]

**Cultural Aspects II**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années.

Consulter le site Web.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3507 [0.5 credit]

**Cultural Aspects III**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années.

Consulter le site Web.

FINS 3605 [0.5 credit]

**Interdisciplinary Approaches: French Links I**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années.

Consulter le site Web.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3606 [0.5 credit]

**Interdisciplinary Approaches: French Links II**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années.

Consulter le site Web.

Prerequisite: permission of the Department.

FINS 3607 [0.5 credit]

**Interdisciplinary Approaches: French Links III**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années.

Consulter le site Web.

Prerequisite: permission of the Department.